ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 29 juillet 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 octobre 1964 instituant une commission consultative du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale", a donné le 5 août 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e juli 1969 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 oktober 1964 tot oprichting van een commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht", heeft de 5e augustus 1969 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet d'apporter à l'arrêté royal du 20 octobre 1964 instituant une commission consultative du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale, diverses modifications nécessaires en raison de difficultés rencontrées au cours de son application. Il a le même fondement légal que ce dernier.

Le projet appelle les observations formulées ci-dessous.

Article 3.

Il est proposé de rédiger cet article de la façon suivante :

"Article 3.-

L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4.- § 1er. Les membres de la représentation du personnel sont désignés par les associations professionnelles énumérées ci-après :
... (la suite comme au projet) ... ".

Article 5.

L'expression "association agréée" employée à l'article 11 nouveau, § 1er, 2°, n'est pas exacte, puisque l'arrêté royal que le projet modifie ne prévoit pas la formalité de l'agréation des associations professionnelles.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 5 du projet :

.../...

"Article 5. -

L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 11. § 1er. La commission ou la commission restreinte délibère valablement lorsque :

1° quatre membres au moins, de la délégation ministérielle, dont le président ou le président suppléant, sont présents ;

2° chaque catégorie de personnel citée à l'article 4 est représentée par un membre au moins de chacune des associations prévues au même article.

§ 2. Lorsque la commission ou la commission restreinte a été convoquée pour émettre un avis sur une question visée à l'article 7 et que, lors de la séance, le président constate qu'elle ne peut délibérer valablement, le président la convoque une seconde fois au plus tôt le huitième jour qui suit celui de la première séance.

Lors de la seconde réunion, la commission ou la commission restreinte peut délibérer valablement pour autant qu'il n'y ait pas, après convocation régulière, plus d'une association non représentée.

Si, lors de la seconde réunion, plus d'une association n'est pas représentée, l'avis prévu par l'article 7 n'est plus requis.

En cas d'urgence, le président peut convoquer, une seconde fois, la commission ou la commission restreinte, dès le deuxième jour qui suit celui de la première séance".

.../...

Article 8.

La formule employée par cet article, pour l'établissement du document qui exprime l'opinion de la commission ou de la commission restreinte, est complexe. Elle distingue d'une part l'avis et, d'autre part, le rapport. Elle pourrait faire croire que le président aurait le pouvoir d'établir un rapport qui serait différent de l'avis de la commission ou de la commission restreinte. Il y a, de toute façon, lieu de craindre une divergence entre l'avis de la commission ou de la commission restreinte et le rapport. Il convient, dès lors, de ne prévoir que l'établissement d'un seul document, qui peut éventuellement exprimer, à côté de l'opinion de la majorité, l'opinion différente d'une minorité.

La solution la plus simple consisterait à s'inspirer de l'article 1er de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, qui, sans entrer dans les détails prévus par le projet, se borne à déclarer que le Conseil central de l'économie formule ses avis ou propositions "sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein".

Si le Gouvernement estimait nécessaire de maintenir les modalités prévues par le projet pour acter l'opinion de certaines minorités, il conviendrait cependant de faire disparaître la distinction entre l'avis et le rapport. Dans cette hypothèse, l'article 8 pourrait être rédigé de la façon suivante :

.../...

"Article 8.-

L'article 17 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 17. Après avoir terminé l'examen des questions qui lui ont été soumises, la commission ou la commission restreinte émet son avis.

Lorsque la délégation ministérielle et la représentation du personnel n'ont pu se mettre d'accord, l'avis doit mentionner les points de vue respectifs, ainsi que les considérations présentées à l'appui de ces points de vue.

Lorsqu'une divergence de vue persiste au sein de la représentation du personnel, mention en est faite dans l'avis, si la demande en est formulée.

Le président transmet l'avis au Ministre et en envoie une copie aux membres et aux associations représentées aux délibérations.

Un exemplaire des procès-verbaux des séances est joint à l'avis transmis au Ministre".

Le texte proposé ci-dessus ne prévoit pas qu'un exemplaire des procès-verbaux des séances est joint à l'avis envoyé aux membres et aux associations représentées aux délibérations, puisque l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 octobre 1964 prévoit déjà l'envoi du procès-verbal aux membres et aux associations représentées aux délibérations.

.../...

Article 9.

Cet article est de nature à entraîner des dépenses nouvelles. La disposition qu'il contient devrait donc, en application de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, être soumise à l'accord du Ministre des Finances. En vertu de l'article 24 du même arrêté, cet accord devrait être mentionné au préambule du projet, avec référence à sa date.

Het ontwerp strekt ertoe in het koninklijk besluit van 20 oktober 1964 tot oprichting van een commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht een aantal wijzigingen aan te brengen die zich opdringen wegens de moeilijkheden die zich bij de toepassing ervan hebben voorgedaan. Het ontwerp heeft dezelfde rechtsgrond als genoemd besluit.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Artikel 3.

Voorgesteld wordt, dit artikel als volgt te lezen :

"Artikel 3.-

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4.§ 1. De leden van de personeelsvertegenwoordiging worden aangewezen door de hierna genoemde beroepsverenigingen : ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 5.

De term "vereniging die erkend is" waarmede wordt gewerkt in het nieuwe artikel 11, § 1, 2°, is niet juist, want het koninklijk besluit dat het ontwerp bedoelt te wijzigen, voorziet niet in de formaliteit van de erkenning van de beroepsverenigingen.

.../...

Voorgesteld wordt, artikel 5 van het ontwerp als volgt te lezen :

"Artikel 5.-

Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 11. § 1. De commissie of de beperkte commissie beraadslaagt op geldige wijze wanneer :

1° ten minste vier leden van de ministeriële afvaardiging, onder wie de voorzitter of de plaatsvervangende voorzitter, aanwezig zijn ;

2° elke in artikel 4 vermelde personeelscategorie vertegenwoordigd is door ten minste één lid van elke in hetzelfde artikel bedoelde vereniging.

§ 2. Wanneer de commissie of de beperkte commissie bijeengeroepen is om advies uit te brengen over een zaak als bedoeld in artikel 7, en de voorzitter tijdens de vergadering vaststelt dat zij niet op geldige wijze kan beraadslagen, roept de voorzitter ze ten vroegste de achtste dag na de datum van de eerste vergadering een tweede maal bijeen.

Op de tweede vergadering kan de commissie of de beperkte commissie op geldige wijze beraadslagen voor zover, na regelmatige oproeping, niet meer dan één vereniging niet vertegenwoordigd is.

.../...

Als op de tweede vergadering meer dan een vereniging niet vertegenwoordigd is, is het in artikel 7 voorgeschreven advies niet meer vereist.

In spoedeisende gevallen mag de voorzitter de commissie of de beperkte commissie reeds vanaf de tweede dag na de datum van de eerste vergadering voor de tweede maal bijeenroepen".

Artikel 8.

De formule welke dit artikel gebruikt voor het opmaken van het document waarin de zienswijze van de commissie of van de beperkte commissie wordt weergegeven, is ingewikkeld. Zij maakt een onderscheid tussen enerzijds het advies en anderzijds het verslag. Zij kan de indruk wekken dat de voorzitter een verslag zou mogen opmaken dat afwijkt van het advies van de commissie of van de beperkte commissie. Alleszins moet worden gevreesd dat er een afwijking zal zijn tussen het advies van de commissie of van de beperkte commissie en het verslag. Derhalve behoort te worden voorzien in het opmaken van slechts één document dat eventueel, behalve de zienswijze van de meerderheid, ook de afwijkende mening van een minderheid kan weergeven.

De eenvoudigste oplossing zou erin bestaan zich te laten leiden door artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, hetwelk, zonder in de in het ontwerp bepaalde details te treden, alleen maar stelt dat de centrale raad voor het bedrijfsleven zijn adviezen of voorstellen formuleert "onder vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in zijn midden werden toegelicht".

.../...

Mocht de Regering het nodig achten de in het ontwerp bepaalde nadere regelen voor het optekenen van de zienswijze van sommige minderheden te handhaven, dan zou toch het onderscheid tussen het advies en het verslag ongedaan moeten worden gemaakt. Artikel 8 kan dan als volgt worden geredigeerd:

"Artikel 8.-

Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 17.- Na afhandeling van de haar voorgelegde zaken geeft de commissie of de beperkte commissie haar advies te kennen.

Konden de ministeriële afvaardiging en de personeelsvertegenwoordiging geen akkoord bereiken, dan moeten de verschillende standpunten alsmede de bemerkingen die tot staving van die standpunten werden aangevoerd, in het advies worden vermeld.

Blijft bij de personeelsvertegenwoordiging een meningsverschil bestaan, dan wordt dat in het advies vermeld indien erom wordt verzocht.

De voorzitter bezorgt het advies aan de Minister en zendt een afschrift ervan aan de leden en aan de bij de beraadslagingen vertegenwoordigde verenigingen.

Een exemplaar van de notulen van de vergaderingen wordt bij het aan de Minister gezonden advies gevoegd".

.../...

De hiervoren voorgestelde tekst bepaalt niet dat een exemplaar van de notulen van de vergaderingen wordt gevoegd bij het advies dat aan de leden en aan de bij de beraadslagingen vertegenwoordigde verenigingen wordt gezonden, aangezien artikel 16, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 oktober 1964 reeds bepaalt dat de notulen aan de leden en aan de bij de beraadslagingen vertegenwoordigde verenigingen worden toegezonden.

Artikel 9.

Dit artikel kan nieuwe uitgaven meebrengen. De bepaling welke het bevat zou dan ook, op grond van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, aan de Minister van Financiën voor akkoord moeten worden voorgelegd. Krachtens artikel 24 van hetzelfde besluit dient dat akkoord met zijn datum in de aanhef van het ontwerp te worden vermeld.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat,
de Heren : voorzitter van de Raad van State,

P. DE BOCK, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : G. VAN HECKE, assesseurs de la
de Heren : section de législation,
S. FREDERICQ, bijzitters van de
afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.